

LZV662

EN: NOTICE! Only connect analog pH sensors to the IntelliCAL legacy adapter or damage to the IntelliCAL legacy adapter can occur.

DE: ACHTUNG! Schließen Sie nur analoge pH-Sensoren an den IntelliCAL-Legacy-Adapter an, da sonst Schäden am IntelliCAL-Legacy-Adapter auftreten können.

IT: AVVISO! Collegare solo sensori di pH analogici all'adattatore IntelliCAL legacy, altrimenti si possono verificare danni all'adattatore IntelliCAL legacy.

FR: AVIS! Ne connecter que des capteurs de pH analogiques à l'adaptateur IntelliCAL legacy, sous peine d'endommager l'adaptateur IntelliCAL legacy.

ES: AVISO! Conecte únicamente sensores analógicos de pH al adaptador IntelliCAL legacy o podrá danificarse o adaptador IntelliCAL legacy.

PT-PT: ATENÇÃO! Ligue apenas sensores de pH analógicos ao adaptador IntelliCAL legacy ou poderá danificar o adaptador IntelliCAL legacy.

PT-BR: AVISO! Conecte apenas sensores de pH analógicos ao adaptador legado IntelliCAL ou poderá ocorrer dano ao adaptador legado IntelliCAL.

CS: UPOZORNĚNÍ! K adaptéru IntelliCAL legacy připojíte pouze analogové senzory pH, jinak může dojít k poškození adaptéru IntelliCAL legacy.

NL: LET OP! Sluit alleen analoge pH-sensoren aan op de IntelliCAL legacy adapter, anders kan de IntelliCAL legacy adapter beschadigd raken.

DA: BEMÆRKNING! Tilslut kun analoge pH-sensorer til IntelliCAL legacy-adapteren, ellers kan der opstå skader på IntelliCAL legacy-adapteren.

PL: POWIADOMIENIE! Do adaptera IntelliCAL legacy można podłączać wyłącznie analogowe czujniki pH, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia adaptera IntelliCAL legacy.

SV-SE: ANMÄRKNING! Anslut endast analoga pH-sensorer till IntelliCAL Legacy-adapter, annars kan IntelliCAL Legacy-adapter skadas.

FI: HUOMAUTUS! Kytke vain analogiset pH-anturit IntelliCAL legacy -sovittimeen tai IntelliCAL legacy -sovitin voi vaurioitua.

BG: Забележка! Свързвайте само аналогови pH сензори към адаптера IntelliCAL legacy, в противен случай може да се получи повреда на адаптера IntelliCAL legacy.

HU: MEGJEGYZÉS! Csak analóg pH-érzékelőket csatlakoztasson az IntelliCAL legacy adapterhez, különben az IntelliCAL legacy adapter károsodhat.

RO: NOTĂ! Conectați numai senzori analogici de pH la adaptorul IntelliCAL legacy sau adaptorul IntelliCAL legacy poate fi deteriorat.

LT: PASTABA! Prie "IntelliCAL Legacy" adapterio prijunkite tik analoginius pH jutiklius, nes priešingu atveju gali būti pažeistas "IntelliCAL Legacy" adapteris.

RU: УВЕДОМЛЕНИЕ! Подключайте к адаптеру IntelliCAL legacy только аналоговые датчики pH, иначе возможно повреждение адаптера IntelliCAL legacy.

TR: BİLGİ! Analog pH sensörlerini yalnızca IntelliCAL eski adaptörüne bağlayın, aksi takdirde IntelliCAL eski adaptöründe hasar meydana gelebilir.

SK: POZNÁMKA! K staršiemu typu adaptéru IntelliCAL pripájajte len analógové snímače pH, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.

SL: OPOMBA! Na starejši adapter IntelliCAL priključite samo analogne senzorje pH, sicer lahko pride do poškodb starejšega adapterja IntelliCAL.

HR: OBAVIJEST! Povežite samo analogne pH senzore na IntelliCAL legacy adapter, inače može doći do oštećenja IntelliCAL legacy adaptera.

EL: ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Συνδέστε μόνο αναλογικούς αισθητήρες pH στον προσαρμογέα IntelliCAL legacy, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στον προσαρμογέα IntelliCAL legacy.

ET: TEADE! Ühendage ainult analoogsed pH-andurid IntelliCAL legacy adapteriga, sest muidu võib IntelliCAL legacy adapter kahjustada.

SR-SR: OBAVEŠTENJE! Povezujte samo analogne pH senzore sa IntelliCAL legacy adapterom, u suprotnom može doći do oštećenja IntelliCAL legacy adaptera.

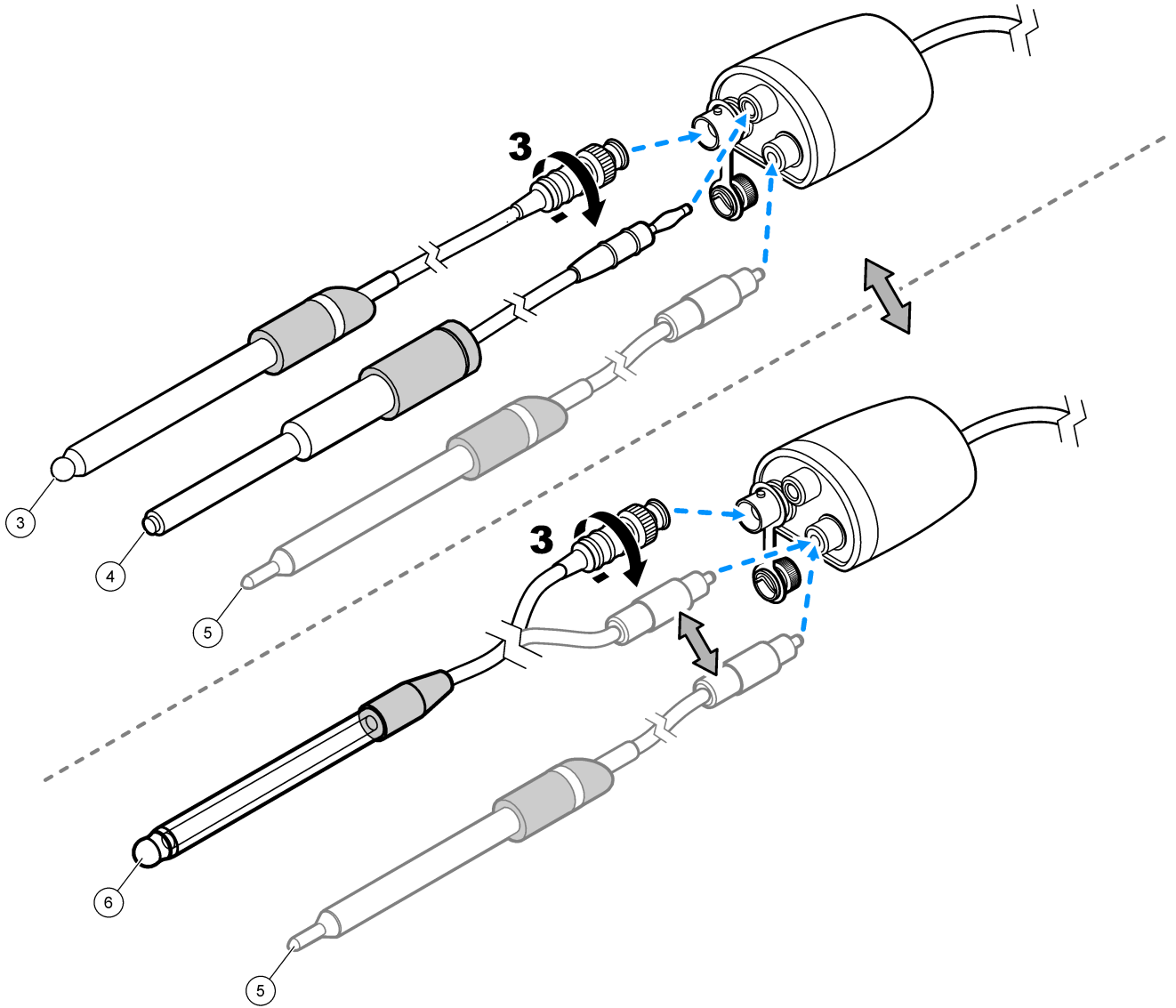
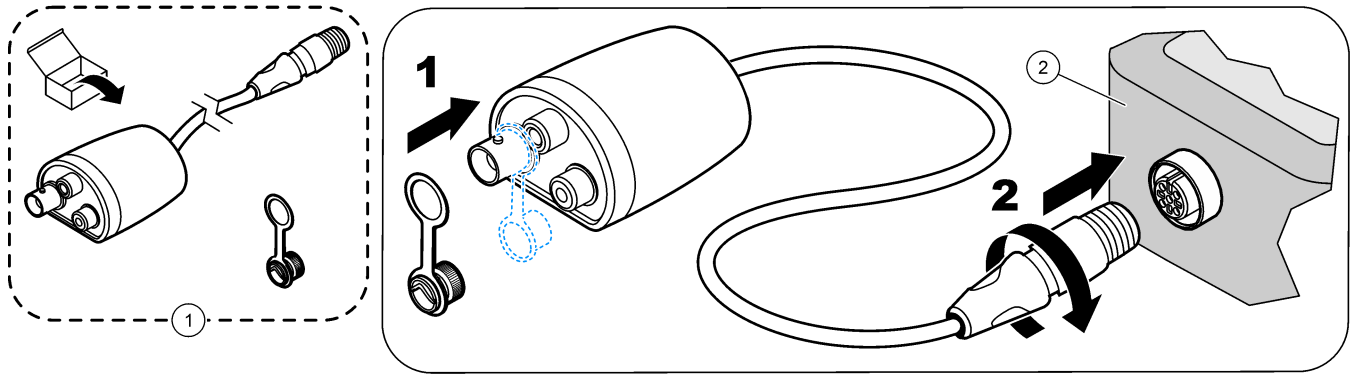
ZH-CN: 注意! 只能将模拟 pH 传感器连接到 IntelliCAL 传统适配器上, 否则会损坏 IntelliCAL 传统适配器。

JA: 告知! 注意アナログ pH センサーのみを IntelliCAL 旧型アダプタに接続してください。他のセンサーを接続すると、IntelliCAL 旧型アダプタが破損する恐れがあります。

KO: 주의사항! 아날로그 pH 센서는 IntelliCAL 레거시 어댑터에만 연결해야 하며, 그렇지 않을 경우 IntelliCAL 레거시 어댑터가 손상될 수 있습니다.

TH: หมายเหตุ! ให้เชื่อมต่อกับเฉพาะเซนเซอร์ pH แบบอนาล็อกเข้ากับตัวแปลง IntelliCAL legacy เท่านั้น มิฉะนั้นอาจเกิดความเสียหายต่อตัวแปลงได้

AR: إشعار! قم فقط بتوصيل مستشعرات الأس الهيدروجيني التناظرية بمهايي القديم وإلا فقد IntelliCAL القديم يحدث تلف لمهايي القديم.



<p>1 EN: IntelliCAL legacy adapter and storage cap DE: IntelliCAL-Legacy-Adapter und Lagerkappe IT: Adattatore legacy IntelliCAL e tappo di stoccaggio FR: Adaptateur IntelliCAL et capuchon de stockage ES: Adaptador de legado IntelliCAL y tapa de almacenamiento PT-PT: Adaptador legado IntelliCAL e tampa de armazenamento PT-BR: Adaptador legado IntelliCAL e tampa de armazenamento CS: Starší adaptér IntelliCAL a úložný uzávěr NL: IntelliCAL legacy adapter en opslagkap DA: IntelliCAL legacy-adapter og opbevaringshætte PL: Starszy adapter IntelliCAL i nasadka do przechowywania SV-SE: IntelliCAL legacy-adapter och förvaringslock FI: IntelliCAL-perinnesovitin ja säilytyskoroke BG: Адаптер и капачка за съхранение на наследен IntelliCAL HU: IntelliCAL hagyományos adapter és tároló sapka RO: Adaptor IntelliCAL legacy și capac de stocare LT: "IntelliCAL" senasis adapteris ir saugojimo dangtelis RU: Адаптер IntelliCAL и крышка для хранения TR: IntelliCAL eski adaptör ve depolama kapağı SK: Starší typ adaptéru IntelliCAL a skladovací uzáver SL: Starejši adapter IntelliCAL in pokrovček za shranjevanje HR: IntelliCAL adapter za naslijeđene uređaje i čep za pohranu EL: Προσαρμογέας IntelliCAL legacy και καπάκι αποθήκευσης ET: IntelliCAL pärandadapter ja salvestuskorki SR-SR: IntelliCAL адаптер за наслеђивање и чеп за складиштење ZH-CN: IntelliCAL 传统适配器和保护帽 JA: IntelliCAL 旧型アダプターと保護キャップ KO: IntelliCAL 레거시 어댑터 및 스토리지 캡 TH: TH: อะแดปเตอร์และฝาครอบเก็บ IntelliCAL รุ่นเก่า AR: القديم وغطاء التخزين IntelliCAL مهايي</p>	<p>3 EN: pH glass sensor DE: pH-Glassensor IT: sensore di pH in vetro FR: Électrode de pH en verre ES: sensor de pH de vidrio PT-PT: sensor de pH em vidro PT-BR: sensor de vidro de pH CS: skleněný senzor pH NL: pH-glassensor DA: pH-glassensor PL: szklany czujnik pH SV-SE: pH-glassensor FI: pH-lasisensori BG: стъклен сензор за pH HU: pH üveg érzékelő RO: senzor de pH din sticlă LT: pH stiklinis jutiklis RU: стеклянный датчик pH TR: pH cam sensörü SK: sklenený pH senzor SL: senzor pH iz stekla HR: pH stakleni senzor EL: γυάλινος αισθητήρας pH ET: pH-klaasiandur SR-SR: pH stakleni senzor ZH-CN: pH 玻璃传感器 JA: pH ガラスセンサー KO: pH 유리 센서 TH: เซ็นเซอร์แก้ววัดค่า pH AR: مستشعر زجاج الأس الهيدروجيني</p>	<p>5 EN: Temperature sensor (optional) DE: Temperatursensor (optional) IT: Sensore di temperatura (opzionale) FR: Sonde de température (en option) ES: Sensor de temperatura (opcional) PT-PT: Sensor de temperatura (opcional) PT-BR: Sensor de temperatura (opcional) CS: Snímač teploty (volitelný) NL: Temperatuursensor (optioneel) DA: Temperatursensor (ekstraudstyr) PL: Czujnik temperatury (opcjonalny) SV-SE: Temperaturgivare (tillval) FI: Lämpötila-anturi (valinnainen) BG: Температурен сензор (по избор) HU: Hőmérséklet-érzékelő (opcionális) RO: Senzor de temperatură (opțional) LT: Temperatūros jutiklis (pasirinktinai) RU: Датчик температуры (опция) TR: Sıcaklık sensörü (isteğe bağlı) SK: Snímač teploty (voliteľný) SL: Temperaturni senzor (opcijsko) HR: Senzor temperature (opcionalno) EL: Αισθητήρας θερμοκρασίας (προαιρετικά) ET: Temperatuuriandur (valikuline) SR-SR: Сензор температуре (опционо) ZH-CN: 温度传感器 (可选) JA: 温度センサー (オプション) KO: 온도 센서(옵션) TH: เซ็นเซอร์วัดอุณหภูมิ (อุปกรณ์เสริม) AR: (مستشعر درجة الحرارة) اختياري</p>
---	--	--

<p>2 EN: HQd/HQ series meter</p> <p>DE: Messgerät der Serie HQd/HQ</p> <p>IT: Misuratore serie HQd/HQ</p> <p>FR: Appareil de mesure de la série HQd/HQ</p> <p>ES: Medidor HQd/HQ series</p> <p>PT-PT: Medidor da série HQd/HQ</p> <p>PT-BR: Medidor da série HQd/HQ</p> <p>CS: Měřič řady HQd/HQ</p> <p>NL: HQd/HQ-serie meter</p> <p>DA: Måler i HQd/HQ-serien</p> <p>PL: Miernik serii HQd/HQ</p> <p>SV-SE: Mätare i HQd/HQ-serien</p> <p>FI: HQd/HQ-sarjan mittari</p> <p>BG: Метър от серията HQd/HQ</p> <p>HU: HQd/HQ sorozatú mérő</p> <p>RO: Contor seria HQd/HQ</p> <p>LT: HQd/HQ serijos matuoklis</p> <p>RU: Счетчик серии HQd/HQ</p> <p>TR: HQd/HQ serisi sayaç</p> <p>SK: Merač série HQd/HQ</p> <p>SL: Merilnik serije HQd/HQ</p> <p>HR: HQd/HQ serija mjerača</p> <p>EL: Μετρητής σειράς HQd/HQ</p> <p>ET: HQd/HQ seeria mõõtja</p> <p>SR-SR: Метр серије HQd/HQ</p> <p>ZH-CN: HQd/HQ 系列仪表</p> <p>JA: HQd/HQ シリーズメーター</p> <p>KO: HQd/HQ 시리즈 미터</p> <p>TH: HQd/HQ ซีรีส์มิเตอร์</p> <p>AR: مقياس سلسلة HQd/HQ</p>	<p>4 EN: Reference electrode (Ag/AgCl)</p> <p>DE: Referenzelektrode (Ag/AgCl)</p> <p>IT: Elettrodo di riferimento (Ag/AgCl)</p> <p>FR: Électrode de référence (Ag/AgCl)</p> <p>ES: Electrodo de referencia (Ag/AgCl)</p> <p>PT-PT: Eléctrodo de referência (Ag/AgCl)</p> <p>PT-BR: Eletrodo de referência (Ag/AgCl)</p> <p>CS: Referenční elektroda (Ag/AgCl)</p> <p>NL: Referentie-elektrode (Ag/AgCl)</p> <p>DA: Referenceelektrode (Ag/AgCl)</p> <p>PL: Elektroda odniesienia (Ag/AgCl)</p> <p>SV-SE: Referenselektrod (Ag/AgCl)</p> <p>FI: Vertailuelektrodi (Ag/AgCl)</p> <p>BG: Референтен електрод (Ag/AgCl)</p> <p>HU: Referenciaelektród (Ag/AgCl)</p> <p>RO: Electrode de referință (Ag/AgCl)</p> <p>LT: Etaloninis elektrodas (Ag/AgCl)</p> <p>RU: Электрод сравнения (Ag/AgCl)</p> <p>TR: Referans elektrot (Ag/AgCl)</p> <p>SK: Referenčná elektróda (Ag/AgCl)</p> <p>SL: Referenčna elektroda (Ag/AgCl)</p> <p>HR: Referentna elektroda (Ag/AgCl)</p> <p>EL: Ηλεκτρόδιο αναφοράς (Ag/AgCl)</p> <p>ET: Võrdluselektrood (Ag/AgCl)</p> <p>SR-SR: Референтна електрода (Ag/AgCl)</p> <p>ZH-CN: 参比电极 (银/氯化银)</p> <p>JA: 参照電極 (Ag/AgCl)</p> <p>KO: 기준 전극 (Ag/AgCl)</p> <p>TH: อิเล็กโทรดอ้างอิง (Ag/AgCl)</p> <p>AR: القطب المرجعي (Ag/AgCl)</p>	<p>6 EN: pH combination sensor</p> <p>DE: pH-Kombi-Sensor</p> <p>IT: Sensore di pH combinato</p> <p>FR: Sonde combinée de pH</p> <p>ES: Sensor combinado de pH</p> <p>PT-PT: Sensor de combinação do pH</p> <p>PT-BR: Sensor de combinação de pH</p> <p>CS: Kombinovaný snímač pH</p> <p>NL: pH-combinatiesensor</p> <p>DA: pH-kombinationssensor</p> <p>PL: Połączenie czujnika pH</p> <p>SV-SE: pH-kombinationsgivare</p> <p>FI: pH-yhdistelmäanturi</p> <p>BG: рН комбиниран сензор</p> <p>HU: рН kombinált érzékelő</p> <p>RO: Senzor de рН combinat</p> <p>LT: рН derinio jutiklis</p> <p>RU: Комбинированный датчик рН</p> <p>TR: рН kombinasyon sensörü</p> <p>SK: Kombinovaný рН senzor</p> <p>SL: Kombinirani рН-senzor</p> <p>HR: Kombinirani рН senzor</p> <p>EL: Συνδυαστικός αισθητήρας рН</p> <p>ET: Kombineeritud рН-andur</p> <p>SR-SR: Kombinovani senzor za рН</p> <p>ZH-CN: 复合式 рН 传感器</p> <p>JA: рН 複合電極</p> <p>KO: рН 복합 센서</p> <p>TH: เซ็นเซอร์วัดค่า рН แบบรวม</p> <p>AR: جهاز استشعار مجموعة درجة الحموضة (рН)</p>
--	---	--

EN: If no temperature sensor is connected, the HQd/HQ meter shows "Manual temperature input". Enter the temperature of the sample. The temperature entered is used for the sample and pH buffer temperature when no temperature sensor is connected.

DE: Wenn kein Temperatursensor angeschlossen ist, zeigt das HQd/HQ-Messgerät "Manuelle Temperatureingabe" an. Geben Sie die Temperatur der Probe ein. Die eingegebene Temperatur wird für die Proben- und pH-Puffertemperatur verwendet, wenn kein Temperatursensor angeschlossen ist.

IT: Se non è collegato alcun sensore di temperatura, il misuratore HQd/HQ visualizza "Ingresso manuale della temperatura". Inserire la temperatura del campione. La temperatura inserita viene utilizzata per la temperatura del campione e del tampone del pH quando non è collegato alcun sensore di temperatura.

FR: Si aucune sonde de température n'est connectée, l'appareil de mesure HQd/HQ affiche "Saisie manuelle de la température". Saisir la température de l'échantillon. La température saisie est utilisée pour la température de l'échantillon et du tampon pH lorsqu'aucune sonde de température n'est connectée.

ES: Si no hay ningún sensor de temperatura conectado, el medidor HQd/HQ muestra "Entrada manual de temperatura". Introduzca la temperatura de la muestra. La temperatura introducida se utiliza para la temperatura de la muestra y del tampón de pH cuando no hay conectado ningún sensor de temperatura.

PT-PT: Se não estiver ligado nenhum sensor de temperatura, o medidor HQd/HQ mostra "Entrada manual de temperatura". Introduzir a temperatura da amostra. A temperatura introduzida é utilizada para a temperatura da amostra e da solução tampão de pH quando não está ligado qualquer sensor de temperatura.

PT-BR: Se nenhum sensor de temperatura estiver conectado, o medidor HQd/HQ mostrará "Manual temperature input". Digite a temperatura da amostra. A temperatura inserida é usada para a temperatura da amostra e do tampão de pH quando nenhum sensor de temperatura está conectado.

CS: Pokud není připojeno žádné teplotní čidlo, zobrazí se na displeji měřiče HQd/HQ symbol "Ruční vstup teploty". Zadejte teplotu vzorku. Zadaná teplota se použije pro teplotu vzorku a pH pufru, pokud není připojen žádné teplotní senzor.

NL: Als er geen temperatuursensor is aangesloten, toont de HQd/HQ-meter "Handmatige temperatuurinput". Voer de temperatuur van het monster in. De ingevoerde temperatuur wordt gebruikt voor de temperatuur van het monster en de pH-buffer als er geen temperatuursensor is aangesloten.

DA: Hvis der ikke er tilsluttet en temperatursensor, viser HQd/HQ-måleren "Manuel temperaturindgang". Indtast prøvens temperatur. Den indtastede temperatur bruges til prøve- og pH-buffertemperaturen, når der ikke er tilsluttet en temperatursensor.

PL: Jeżeli nie podłączono czujnika temperatury, miernik HQd/HQ wyświetli "Ręczne wprowadzanie temperatury". Wprowadź temperaturę próbki. Wprowadzona temperatura jest używana jako temperatura próbki i buforu pH, gdy nie jest podłączony czujnik temperatury.

SV-SE: Om ingen temperatursensor är ansluten visar HQd/HQ-mätaren "Manuell temperaturinmatning". Ange provets temperatur. Den angivna temperaturen används för prov- och pH-buffertemperaturen när ingen temperatursensor är ansluten.

FI: Jos lämpötila-anturia ei ole kytketty, HQd/HQ-mittari näyttää "Manuaalinen lämpötilan syöttö". Syötä näytteen lämpötila. Syötettyä lämpötilaa käytetään näytteen ja pH-puskurin lämpötilana, kun lämpötila-anturia ei ole kytketty.

BG: Ако не е свързан температурен сензор, измервателният уред HQd/HQ показва "Ръчно въвеждане на температура". Въведете температурата на пробата. Въведената температура се използва за температурата на пробата и pH буфера, когато не е свързан температурен сензор.

HU: Ha nincs csatlakoztatva hőmérséklet-érzékelő, a HQd/HQ-mérő a "Kézi hőmérséklet-bemenet" kijelzést mutatja. Adja meg a minta hőmérsékletét. A megadott hőmérsékletet a minta és a pH-puffer hőmérsékletére használják, ha nincs csatlakoztatva hőmérsékletérzékelő.

RO: Dacă nu este conectat niciun senzor de temperatură, contorul HQd/HQ afișează "Intrare manuală a temperaturii". Introduceți temperatura probei. Temperatura introdusă este utilizată pentru temperatura probei și a tamponului pH atunci când nu este conectat niciun senzor de temperatură.

LT: Jei temperatūros jutiklis neprijungtas, HQd/HQ matuoklis rodo "Rankinis temperatūros įvesties valdymas". Įveskite mėginio temperatūrą. Įvesta temperatūra naudojama mėginio ir pH buferio temperatūrai, kai temperatūros jutiklis neprijungtas.

RU: Если датчик температуры не подключен, измеритель HQd/HQ показывает "Ручной ввод температуры". Введите температуру образца. Введенная температура используется для температуры образца и pH-буфера, если датчик температуры не подключен.

TR: Sıcaklık sensörü bağlı değilse, HQd/HQ ölçüm cihazı "Manuel sıcaklık girişi" gösterir. Numunenin sıcaklığını girin. Girilen sıcaklık, sıcaklık sensörü bağlı olmadığında numune ve pH tampon sıcaklığı için kullanılır.

SK: Ak nie je pripojený žiadny snímač teploty, na displeji merača HQd/HQ sa zobrazí "Manuálne zadanie teploty". Zadaťte teplotu vzorky. Zadaná teplota sa použije pre teplotu vzorky a pH pufru, ak nie je pripojený žiadny teplotný snímač.

SL: Če temperaturni senzor ni priključen, se na merilniku HQd/HQ prikaže "Ročni vnos temperature". Vnesite temperaturo vzorca. Vnesena temperatura se uporablja za temperaturo vzorca in pH pufru, če ni priključen temperaturni senzor.

HR: Ako nije priključen senzor temperature, HQd/HQ mjerač prikazuje "ručni unos temperature". Unesite temperaturu uzorka. Unesena temperatura koristi se za uzorak i za temperaturu pH-pufera kada nije priključen senzor temperature.

EL: Εάν δεν έχει συνδεθεί αισθητήρας θερμοκρασίας, ο μετρητής HQd/HQ εμφανίζει την ένδειξη "Χειροκίνητη εισαγωγή θερμοκρασίας". Εισάγετε τη θερμοκρασία του δείγματος. Η εισαγόμενη θερμοκρασία χρησιμοποιείται για τη θερμοκρασία του δείγματος και του ρυθμιστικού διαλύματος pH όταν δεν είναι συνδεδεμένος αισθητήρας θερμοκρασίας.

ET: Kui temperatuuriandurit ei ole ühendatud, näitab HQd/HQ mõõtja "Manuaalne temperatuuri sisend". Sisestage proovi temperatuur. Sisestatud temperatuuri kasutatakse proovi ja pH-puhvri temperatuurina, kui temperatuuriandurit ei ole ühendatud.

SR-SR: Ako nije priključen senzor temperature, HQd/HQ merač prikazuje "Ručni unos temperature". Unesite temperaturu uzorka. Unesena temperatura se koristi za uzorak i za temperaturu pH pufera kada nije priključen senzor temperature.

ZH-CN: 如果没有连接温度传感器, HQd/HQ 测量仪将显示 "Manual temperature input" 的选项。可以手动输入样品温度。在未连接温度传感器时, 输入的温度将用于样本和 pH 缓冲液温度。

JA: 温度センサーが接続されていない場合、HQd/HQ メーターは "手動温度入力" と表示します。試料の温度を入力します。サンプルセンサーが接続されていない場合、入力された温度がサンプルと pH 緩衝液の温度に使用されません。

KO: 온도 센서가 연결되지 않은 경우 HQd/HQ 미터에 '수동 온도 입력'이 표시됩니다. 샘플의 온도를 입력합니다. 입력한 온도는 온도 센서가 연결되지 않은 경우 시료 및 pH 버퍼 온도에 사용됩니다.

TH: หากไม่มีการเชื่อมต่อเซ็นเซอร์อุณหภูมิ เครื่องวัด HQd/HQ จะแสดงข้อความว่า "ป้อนอุณหภูมิด้วยตนเอง" กรุณากรอกอุณหภูมิของตัวอย่าง อุณหภูมิที่ป้อนเข้าไปจะใช้สำหรับตัวอย่างและอุณหภูมิของบัฟเฟอร์ pH เมื่อไม่มีการเชื่อมต่อเซ็นเซอร์อุณหภูมิ

AR: إدخال درجة "HQd/HQ مقياس HQd" في حالة عدم توصيل مستشعر درجة الحرارة، يعرض مقياس الحرارة يدويًا. أدخل درجة حرارة العينة. يتم استخدام درجة الحرارة المختلطة للعينة ودرجة حرارة المخزن المؤقت للأس الهيدروجيني عند عدم توصيل مستشعر درجة الحرارة.



EN	User manual, English (DOC342.53.80734)
DE	Benutzerhandbuch, Englisch (DOC342.53.80734)
IT	Manuale d'uso, inglese (DOC342.53.80734)
FR	Manuel d'utilisation, Anglais (DOC342.53.80734)
ES	Manual del usuario, Inglés (DOC342.53.80734)
PT-PT	Manual do utilizador, inglês (DOC342.53.80734)
PT-BR	Manual do Usuário, Inglês (DOC342.53.80734)
CS	Uživatelská příručka, angličtina (DOC342.53.80734)
NL	Gebruikershandleiding, Engels (DOC342.53.80734)
DA	Brugervejledning, engelsk (DOC342.53.80734)
PL	Podręcznik użytkownika, angielski (DOC342.53.80734)
SV-SE	Användarhandbok, engelska (DOC342.53.80734)
FI	Käyttöohje, englanti (DOC342.53.80734)
BG	Ръководство за потребителя, английски (DOC342.53.80734)
HU	Felhasználói kézikönyv, angol (DOC342.53.80734)
RO	Manual de utilizare, engleză (DOC342.53.80734)
LT	Vartotojo vadovas, anglų kalba (DOC342.53.80734)
RU	Руководство пользователя, английский (DOC342.53.80734)
TR	Kullanım kılavuzu, İngilizce (DOC342.53.80734)
SK	Používateľská príručka, angličtina (DOC342.53.80734)
SL	Uporabniški priročnik, angleščina (DOC342.53.80734)
HR	Upute za uporabu, engleski (DOC342.53.80734)
EL	Εγχειρίδιο χρήσης, Αγγλικά (DOC342.53.80734)
ET	Kasutusjuhend, inglise keeles (DOC342.53.80734)
SR-SR	Упутство за употребу, енглески (DOC342.53.80734)
ZH-CN	用户手册 (英语 (DOC342.53.80734)
JA	ユーザーマニュアル, 英語 (DOC342.53.80734)
KO	사용자 설명서, 영어 (DOC342.53.80734)
TH	คู่มือผู้ใช้, ภาษาอังกฤษ (DOC342.53.80734)
AR	دليل المستخدم، الإنجليزية (DOC342.53.80734)

HACH COMPANY World Headquarters
P.O. Box 389, Loveland, CO 80539-0389 U.S.A.
Tel. (970) 669-3050
(800) 227-4224 (U.S.A. only)
Fax (970) 669-2932
orders@hach.com
www.hach.com

HACH LANGE GMBH
Willstätterstraße 11
D-40549 Düsseldorf, Germany
Tel. +49 (0) 2 11 52 88-320
Fax +49 (0) 2 11 52 88-210
info-de@hach.com
www.de.hach.com

HACH LANGE Sàrl
6, route de Compois
1222 Vézenaz
SWITZERLAND
Tel. +41 22 594 6400
Fax +41 22 594 6499

